

# ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



CM43 F  
CM43 F PLUS

ED. 10-2010

RUS

ДОКУМЕНТ ОРИГИНАЛА  
Doc. 10025797  
AB Version



---

Описания, содержащиеся в инструкции могут не совпадать с полученной вами машиной

В целях улучшения конструкции и удовлетворения требований покупателей, компания оставляет за собой право вносить изменения в элементы, детали и принадлежности машины в любое время..

Воспроизведение данной инструкции, или части ее, отдельных фрагментов или рисунков без согласия производителя запрещено законом.

---

Изображения, данные в инструкции носят ознакомительный характер и не являются точным изображением узлов и деталей.

---

### Символы используемые в инструкции

---



Открытая книга

Прочтите соответствующий раздел перед началом работы

---



Внимание

В целях безопасности ознакомьтесь с предупреждением.

---



Взрывоопасный газ или токсичная жидкость

---



Предупреждение

Поднимать и перемещать машину только соответствующими подъемными механизмами

---



## СОДЕРЖАНИЕ

ПОЛУЧЕНИЕ МАШИНЫ.....	4
ВВЕДЕНИЕ.....	4
ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ МАШИНЫ .....	4
ШИЛЬДА С СЕРИЙНЫМ НОМЕРОМ .....	4
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ .....	4
ПИКТОГРАММЫ НА МАШИНЕ.....	5
ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ.....	6
<b>ПОДГОТОВКА МАШИНЫ.....</b>	<b>7</b>
1. ПЕРЕВОЗКА УПАКОВАННОЙ МАШИНЫ.....	7
2. КАК РАСПАКОВАТЬ МАШИНУ.....	7
3. КАК ПЕРЕМЕЩАТЬ МАШИНУ.....	7
4. ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ.....	7
5. РУКОЯТКА УПРАВЛЕНИЯ.....	7
6. КРЕПЛЕНИЯ БАКА И КАБЕЛЯ.....	8
7. РЕГУЛИРОВКА НАКЛОНА РУКОЯТКИ.....	8
8. БАК МОЮЩЕГО РАСТВОРА (ОПЦИЯ).....	8
9. ЗАПРАВКА БАКА.....	9
10. КАК ПОДСОЕДИНИТЬ ЩЕТКУ.....	9
<b>РАБОТА.....</b>	<b>11</b>
11. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ.....	11
12. УПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЕМ.....	11
13. РАБОТА.....	11
<b>ПО ОКОНЧАНИЮ РАБОТЫ .....</b>	<b>13</b>
ЕЖЕДНЕВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	14
14. КАК СНЯТЬ ЩЕТКУ ИЛИ ПЭД_ХОЛДЕР.....	14
<b>ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....</b>	<b>15</b>
15. ОЧИСТКА БАКА.....	16
<b>НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ.....</b>	<b>16</b>
16. СРАБАТЫВАНИЕ ТЕРМОПРЕДОХРАНИТЕЛЯ.....	16
17. НЕДОСТАТОЧНАЯ ПОДАЧА МОЮЩЕГО РАСТВОРА ИЗ БАКА.....	16
18. THE MACHINE VIBRATES OR OSCILLATES .....	16
УТИЛИЗАЦИЯ .....	17
ВЫБОР И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЩЕТОК.....	18
SM43 F ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА.....	19
SM43 F PLUS ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА.....	20
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ.....	21



## При получении машины

Получив машину, убедитесь в отсутствии повреждений и в том, что все комплектующие на месте.

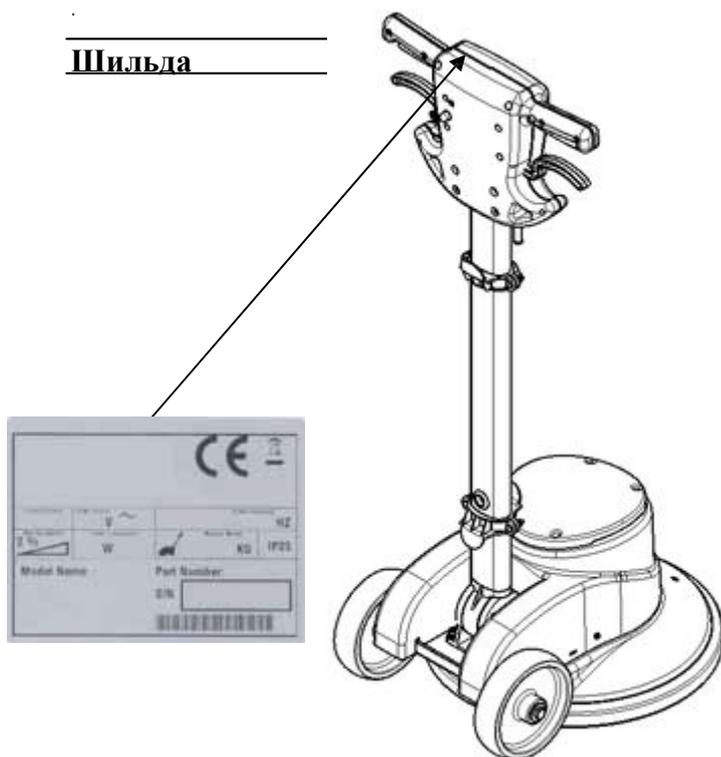
В случае обнаружения повреждений или некомплектности немедленно обратитесь к Вашему поставщику

## Введение

СМ43 F и СМ43 F PLUS это механическая поломоечная машина, предназначенная для мытья любых типов полов, путем механического воздействия на пол вращающейся щетки в сочетании с действием мощного раствора. **Машина может быть использована только для этих целей.** Машина должна эксплуатироваться в полном соответствии с данной инструкцией. Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед началом работы

Данная поломоечная машина предназначена для профессиональной уборки полов в промышленных, коммерческих и общественных помещениях. Машина предназначена для использования только в закрытых помещениях или под навесом. Машина не предназначена для использования на открытых площадях, во время дождя или в местах, где распыляется вода. ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать машину во взрывоопасной атмосфере или для сбора взрывоопасной пыли или горючих жидкостей. ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать машину для перевозки людей и грузов..

## Шильда



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	UM	СМ43 F	СМ43 F PLUS
РАБОЧАЯ ШИРИНА	mm	430	430
ДИМЕТР ЩЕТКИ	Ø mm	430	430
ЧАСТОТА ВРАЩЕНИЯ ЩЕТКИ	rpm	180	180
ЩЕТОЧНЫЙ МОТОР	W	1100	1100
НАПРЯЖЕНИЕ	V	230	230
ЧАСТОТА	Hz	50	50
МАКСИМАЛЬНЫЙ УКЛОН	%	2	2
БАК МОЮЩЕГО РАСТВОРА (ОПЦИЯ)	l	15	15
ДИМЕТР КОЛЕС	mm	175	175
ДЛИНА МАШИНЫ	mm	565	565
ВЫСОТА ПО МОТОРУ	mm	365	365
ВЫСОТА ПО РУКОЯТКЕ	mm	1220	1220
ШИРИНА МАШИНЫ	mm	450	450
ВСЕ МАШИНЫ (БЕЗ БАКА)	kg	40	45
ДЛИНА КАБЕЛЯ	m	15	15
УРОВЕНЬ ШУМА (ЕС 704/1)	dB (A)	-	-
УРОВЕНЬ ВИБРАЦИИ НА РУКИ	m/s <sup>2</sup>	-	-
УРОВЕНЬ ВИБРАЦИИ НА ТЕЛО	m/s <sup>2</sup>	-	-



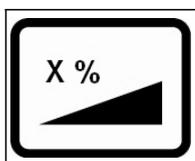
ПИКТОГРАММЫ НА МАШИНЕ



ЗАЗЕМЛЕНИЕ



ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ



МАКСИМАЛЬНЫЙ УКЛОН



## ТРЕБОВАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

**Невыполнение ниже перечисленных правил и требований безопасности может повлечь за собой поломку машины или нанесение ущерба здоровью оператора.**

- Внимательно прочтите все обозначения на машине. Никогда не отклеивайте их и немедленно заменяйте испорченные наклейки и маркировки.
- Никогда не смешивайте разные виды моющих средств: это может спровоцировать выработку вредных газов.
- Не ставьте емкости с водой на машину.
- При зарядке аккумуляторов или проведении любых работ по уходу за машиной всегда сливайте грязную воду из бака.
- Хранить машину можно при температуре от  $-25^{\circ}\text{C}$  до  $+55^{\circ}\text{C}$ .
- Эксплуатировать машину можно при температуре от  $0^{\circ}\text{C}$  до  $40^{\circ}\text{C}$ .
- Относительная влажность должна быть от 30 до 95%.
- Никогда не используйте машину для уборки взрывоопасных материалов.
- Не используйте машину для перевозки товаров.
- Если машина стоит, не допускайте вращения щеток – это может повредить напольное покрытие.
- Никогда не собирайте легко воспламеняющиеся жидкости.
- В случае пожара используйте порошковый огнетушитель. Не тушите огонь водой.
- Не задевайте машиной предметы.
- Следите за тем, чтобы скорость машины соответствовала качеству покрытия и размеру помещения.
- Не превышайте максимально разрешенный угол уклона поверхности - машина может опрокинуться.
- Где бы Вы не оставляли машину, забирайте ключ и ставьте машину на стояночный тормоз.
- Машина моет и протирает поверхность одновременно. Однако, во избежание травмирования посторонних людей, следует установить предупреждающий знак «скользкий пол».
- При возникновении любых проблем с машиной обращайтесь к официальному представителю СОМАС.
- При ремонте машины всегда используйте **ОРИГИНАЛЬНЫЕ** запасные части – для их получения обращайтесь к официальному представителю СОМАС.
- При возникновении опасности немедленно используйте экстренный тормоз (для самоходных моделей).
- При проведении каких-либо работ по уходу за машиной всегда отключайте машину от электрической сети.
- Никогда самостоятельно не снимайте те части машины, снятие которых требует специальных инструментов.
- Проверяйте состояние машины каждые 200 рабочих часов в ближайшем авторизованном техническом центре.
- По окончании срока эксплуатации машину необходимо сдать в центр утилизации, выбрасывать машину нельзя, так как она может содержать вредные и токсичные материалы (аккумуляторы, масла и т.д.)

**При движении машина не должна вибрировать**



## ПОДГОТОВКА МАШИНЫ

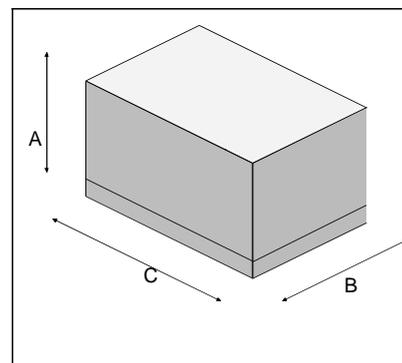
### 1. ПЕРЕМЕЩЕНИЕ УПАКОВАННОЙ МАШИНЫ

Для транспортировки машина установлена и закреплена на поддоне. Перемещение и погрузка должны осуществляться вилочным погрузчиком. Запрещается складывать упаковки друг на друга

Вес упакованной машины 55 кг (без бака).

Размеры:

CM43 F – CM43 F PLUS
A : 570 mm
B : 490 mm
C : 1190 mm



### 2. КАК РАСПАКОВАТЬ МАШИНУ

1. Снимите стяжные ленты.
2. Снимите упаковку и удалите клинья на поддоне.
3. Используйте клинья, чтобы скатить машину с поддона задним ходом.
4. Сохраняйте паллет для последующей транспортировки.

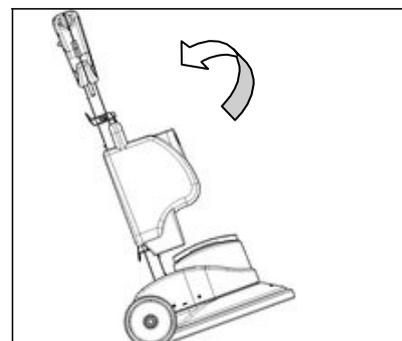


**ВНИМАНИЕ:** Перемещение и подъем упакованной машины производить только соответствующими подъемными механизмами

### 4. ПЕРЕМЕЩЕНИЕ МАШИНЫ

ДЛЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ МАШИНЫ:

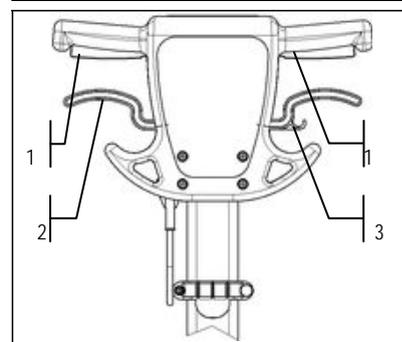
1. Слить раствор из бака
2. Поставить рукоятку вертикально (см раздел РЕГУЛИРОВКА РУКОЯТКИ) и зафиксировать еею
3. Наклонить машину назад, придерживая ногой корпус машины. Катить машину на колесах, убедившись что щетка и корпус не касаются пола



### 5. РУКОЯТКА УПРАВЛЕНИЯ

На рукоятке расположены:

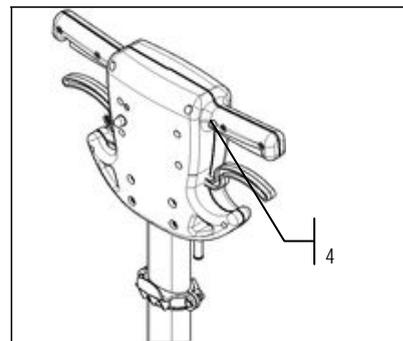
1. Главный выключатель
2. Рычаг фиксации рукоятки
3. Рычаг клапана бака





## ПОДГОТОВКА МАШИНЫ

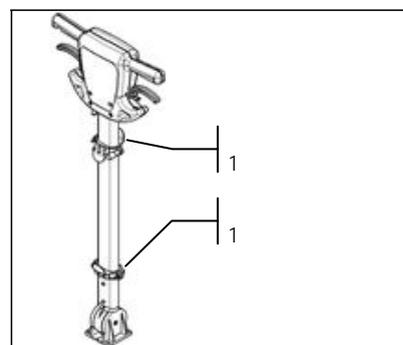
### 4. КНОПКА ГЛАВНОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ



### 6. КРЕПЛЕНИЕ БАКА И КАБЕЛЯ

НИЖЕ РАСПОЛОЖЕНЫ:

1. Крючок для фиксации свернутого кабеля и зажимы для бака



### 7. РЕГУЛИРОВКА РУКОЯТКИ

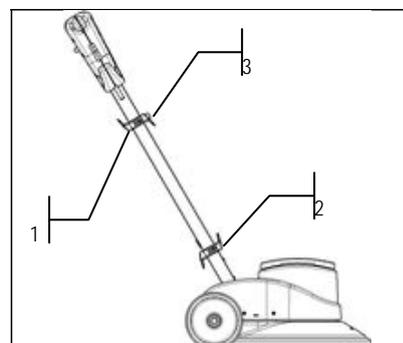
Перед началом работы установите рукоятку в правильное рабочее положение. Самым эффективным для работы является положение рукоятки, когда оператор, не наклоняясь, держит ее в почти полностью опущенных руках. Для регулировки – нажать рычаг, установить рукоятку в нужное положение, отпустить рычаг



### 8. БАК МОЮЩЕГО РАСТВОРА (ОПЦИЯ)

Для установки бака на рукоятку необходимо:

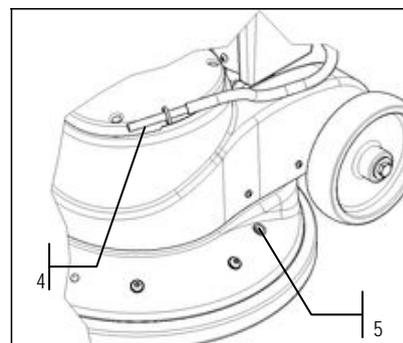
1. Установить рукоятку под углом 45°
2. Отпустить винт (1), установить верхний фиксатор примерно на середине рукоятки (если он не установлен)
3. Установить бак на рукоятке так, чтобы нижним пазом он вошел в фиксатор (2)
4. Придерживая бак, опустить верхний фиксатор (3) вниз пока он не войдет в паз бака
5. Затянуть фиксатор (3) винтом (1)



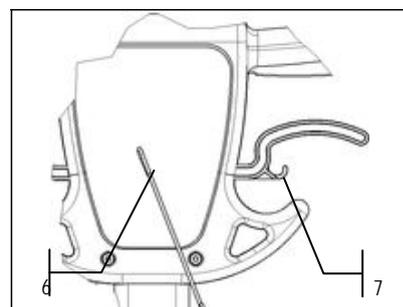


## ПОДГОТОВКА МАШИНЫ

6. Вставить трубку подачи воды (4) в отверстие щеточной головки (5)



7. Подсоединить трос клапана бака (6) к рычагу (7) на рукоятке



## 9. ЗАПРАВКА БАКА

Заправка бака осуществляется только в вертикальном положении рукоятки.:

1. Заполните бак чистой водой с температурой не выше 50°C.
2. Добавьте в бак жидкое моющее средство в необходимой концентрации и в соответствии с рекомендацией производителя. Используйте средства с малым пенообразованием.



**ВНИМАНИЕ:** Операцию проводить в защитных перчатках

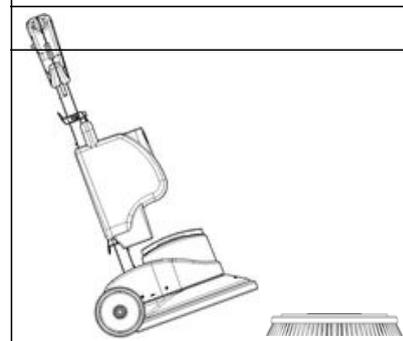
**ВНИМАНИЕ:** Мы рекомендуем убирать грязную пену с пола пылеводососом.



## 10. КАК УСТАНОВИТЬ ЩЕТКУ

Для установки щетки:

1. Выключить машину
2. Положить щетку на пол перед щеточным узлом
3. Поднять щеточный узел, наклоняя машину на себя
4. Опустить щеточный узел на щетку, убедиться что фланец вошел в пазу щетки
5. Зафиксировать рукоятку
6. Один-два раза нажать на кнопку включения пока щетка не зафиксируется





## ПОДГОТОВКА МАШИНЫ



**ВНИМАНИЕ:** Данную операцию проводить в защитных перчатках



**ВНИМАНИЕ:** При проведении данной операции убедитесь, что рядом нет людей

**ВНИМАНИЕ:** Убедитесь, что щетка встала на место. В противном случае машина будет подпрыгивать и вибрировать.



## РАБОТА

### 11. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

1. Проверьте целостность кабеля
2. Включите вилку в розетку
3. Установите рукоятку в рабочее положение

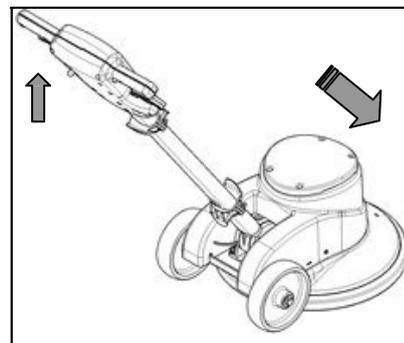
### 12. УПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЕМ

Управление машиной требует навыков и подготовки, для того чтобы задавать машине нужное направление движения и обходить препятствия.

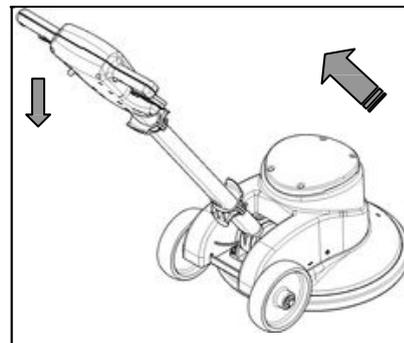
Необходимо работать поступательными движениями. Машина должна двигаться с небольшой амплитудой влево-вправо, плавно продвигаясь вперед. Положение оператора – на территории которую предстоит мыть, положение машины – впереди оператора, при этом кабель должен оставаться позади оператора. Движение оператора - спиной вперед.

Не оставайтесь долго на одном месте, пытайтесь оттереть пол – вы можете повредить его..

Управление движением – чуть поднять рукоятку, машина движется вправо.



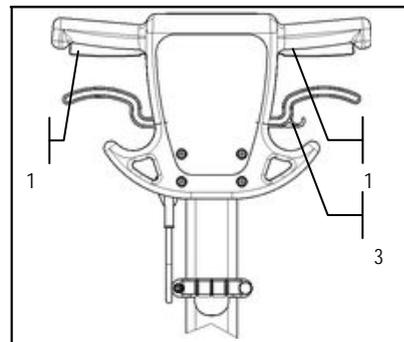
Управление движением – чуть опустить рукоятку, машина движется влево..



**СОВЕТ.** При резких движениях рукояткой машина выходит из-под контроля и пытается «убежать». Возвращайте машину обратным движением рукоятки. Не пытайтесь тянуть ее, чтобы вернуть на место. Лучшее решение – отпустить рычаг включения и начать сначала.

### 13. РАБОТА

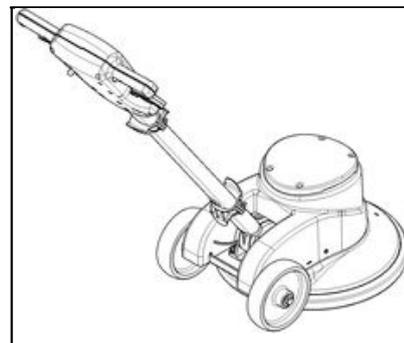
1. Нажать кнопку безопасности на рукоятке, после чего нажать рычаг включения (1), машина начнет работать
2. Начинайте работать без раствора, после нескольких секунд работы добавляйте раствор (если установлен бак)
3. Раствор добавляйте небольшими порциями, нажимая рычаг (3), пока не появится Пена.





## РАБОТА

4. Алгоритм движения – влево-вправо - назад.
5. При обратном движении (после разворота), заходите примерно на четверть на промытую до этого дорожку
6. Грязную пену с пола необходимо убирать пылеводососом

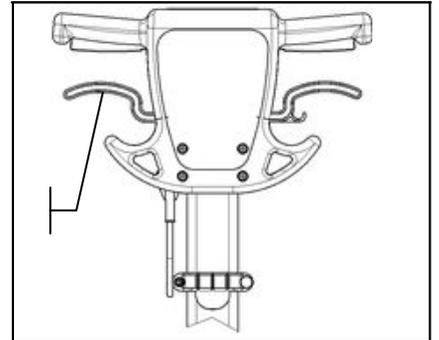




## ПО ОКОНЧАНИЮ РАБОТЫ

По окончании работы и перед любым видом обслуживания, необходимо:

1. Отключить кабель от розетки
2. Свернуть кабель и повесить на крюк
3. Нажать рычаг (1) и поставить рукоятку вертикально
4. Отвести машину к месту хранения. Хранить машину в месте защищенном от перепадов температур и случайного падения предметов. Не оставляйте машину вне помещений и на скользком полу.
5. Снять щетку и промыть ее струей воды (см раздел КАК СНЯТЬ ЩЕТКУ)



**ВНИМАНИЕ:** Операцию проводить в защитных перчатках.



## ЕЖЕДНЕВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

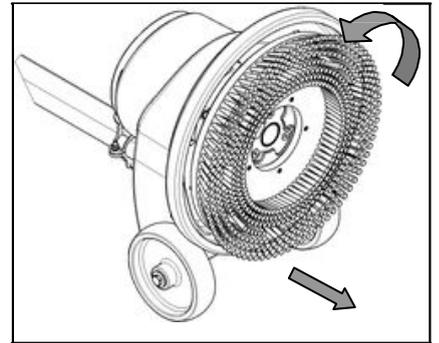
### 14. СНЯТЬ ЩЕТКУ ИЛИ ПЭД-ХОЛДЕР

1. Отключить машину от сети
2. Поставить рукоятку вертикально
3. Рукояткой наклонить машину на себя, придерживая ногой корпус щетки. Положить машину.



**ВНИМАНИЕ:** Операцию проводить в защитных перчатках.

4. Повернуть щетку против часовой стрелки, пока не освободятся фиксаторы. Промыть щетку под струей воды. Проверить износ щетины, при необходимости заменить щетку (заменять щетку при длине щетины менее 10 мм)

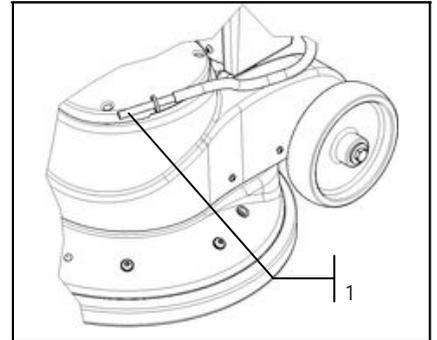




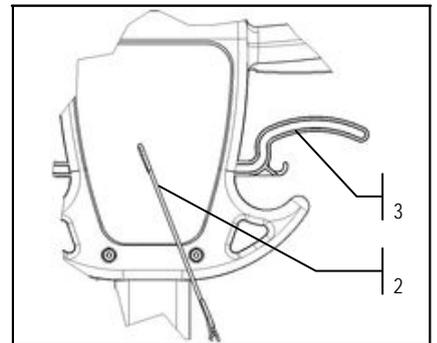
## ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### 15. ОЧИТСКА БАКА

1. Слить раствор из бака, используя рычаг на рукоятке
2. Снять трубку подачи воды (1) со щеточной головки.



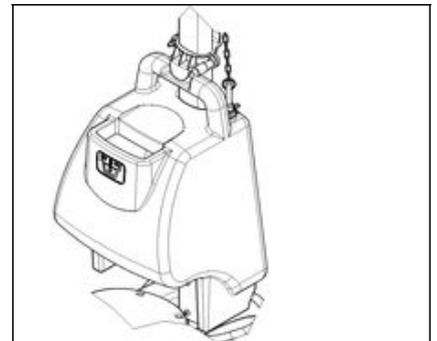
3. Отсоединить трос (2) от рычага (3)



4. Снять бак (см раздел «БАК») и промыть его водой



**ВНИМАНИЕ:** Операцию проводить в защитных перчатках

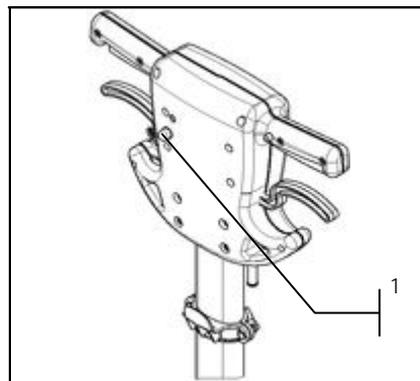




## НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

### 16. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ

Однодисковая машина снабжена термическим предохранителем (1), расположенным на задней панели рукоятки, для защиты мотора. В случае перегрева мотора, предохранитель срабатывает и отключает электропитание. В случае срабатывания предохранителя, подождите несколько минут, затем нажмите кнопку предохранителя.



### 17. НЕДОСТАТОЧНАЯ ПОДАЧА ВОДЫ НА ЩЕТКУ

1. Проверьте не засорен ли клапан бака. При необходимости очистите его.
2. Проверьте трубку подачи воды. При необходимости промойте ее.

### 18. МАШИНА ВИБРИРУЕТ ИЛИ ПОДПРЫГИВАЕТ

Замените щетку. Причин для вибрации и подпрыгивания 2 – или машина долго стояла с неснятой щеткой или щетка полностью изношена.



## УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация машины должна производиться в соответствии с законами страны.

Перед утилизацией необходимо отделить части подлежащие раздельной утилизации:

- щетки
- фильтры
- электрические и электронные компоненты
- пластиковые детали (баки и рукоятки)
- металлические (рама и рычаги)



## ВЫБОР И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЩЕТОК

### ПОЛИПРОПИЛЕНОВЫЕ ЩЕТКИ (PPL)

Пригодны для любого типа пола. Устойчивы к истиранию и горячей воде (до 60°C).

Полипропиленовые щетки не гигроскопичны и сохраняют свои свойства во влажной среде

### НЕЙЛОНОВЫЕ ЩЕТКИ

Пригодны для любого типа пола. Устойчивы к истиранию и горячей воде (до 60°C) Нейлоновые щетки гигроскопичны и умеют тенденцию терять свойства во влажной среде

### АБРАЗИВНЫЕ ЩЕТКИ

Щетина абразивных щеток очень жесткая и агрессивно воздействует на пол. Используется только для очень грязных полов. Во избежание повреждения пола работайте только с минимально необходимым давлением щеток на пол.

### ТОЛЩИНА ЩЕТИНЫ

Более толстая и жесткая щетина используется на ровных полах и полах с неглубокими стыками. На неровных полах и полах с более глубокими стыками рекомендуется использование. Помните, щетина изношенных щеток становится короткой и жесткой, хуже проникает в стыки. Кроме того изношенные щетки могут являться причиной «козления» машины – машина во время движения вибрирует и подпрыгивает.

### ДЕРАЖАТЕЛЬ ПЭД

Держатель ПЭДа рекомендуется для гладких поверхностей.. Поставляется два типа:

1. Держатель с центральным замком, имеющий не только якорные штифты но и центральный замок – пластиковую защелку в

2. Традиционный держатель, имеющий по всей поверхности якорные штифты удерживающие ПЭД (круглую насадку).

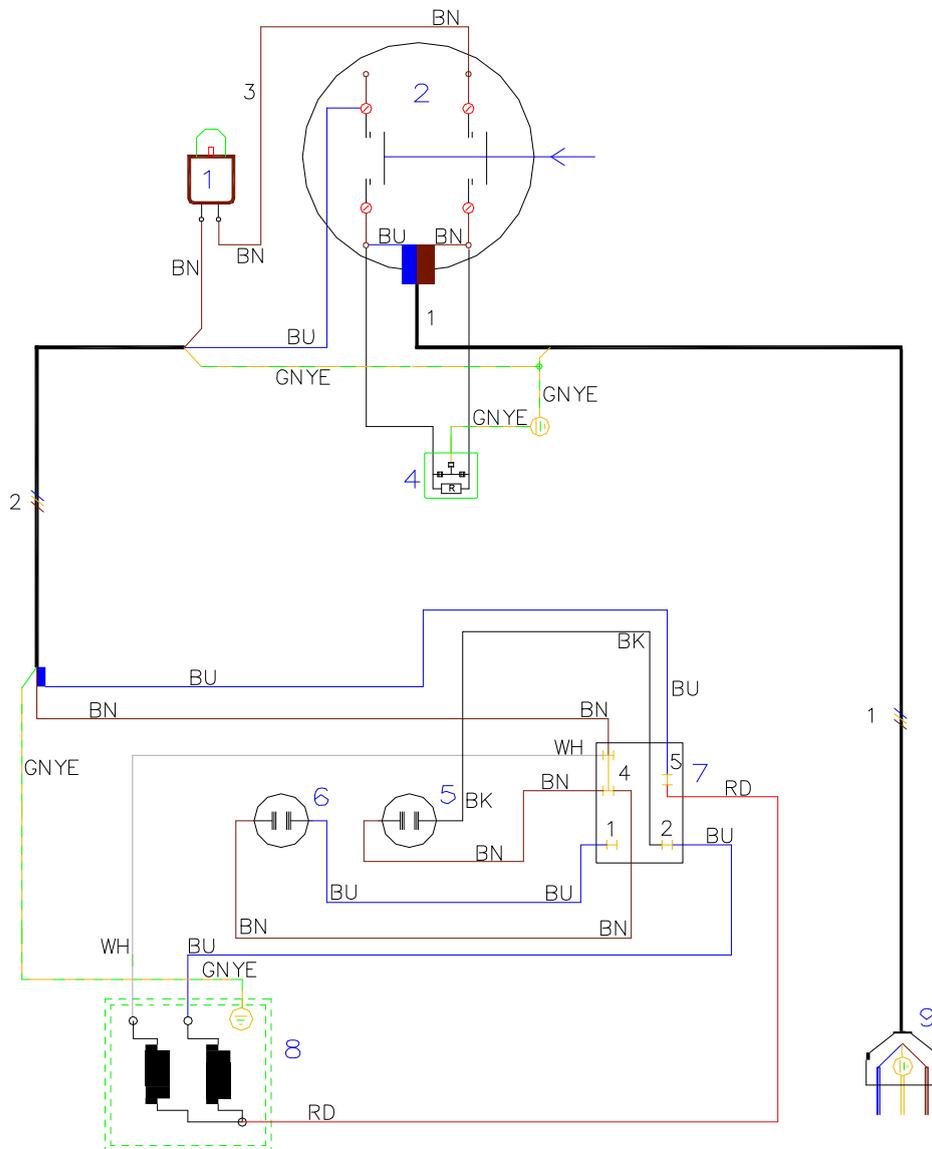
центре, который обеспечивает точную центровку круглой насадки и гарантированно удерживает ее во время работы. Держатель с центральным замком рекомендуется для всех машин имеющих щеточный узел с двумя и более щеток, так как центровка насадки на таких узлах затруднена.

### ТАБЛИЦА ВЫБОРА ЩЕТОК

Машина	№.	Код	Тип щетины	Ø	Ø	длина	При
CM 43F, CM 43F Plus	1	405653	PPL	0.7	420		Щетка
		405657	ABRASIVE	-	420		Щетка
		405659	PPL	0.4	420		Щетка
		405540	BLUE	5	430		Пэд холдер
			-	-			



## СМ43 F ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ДИАГРАММА



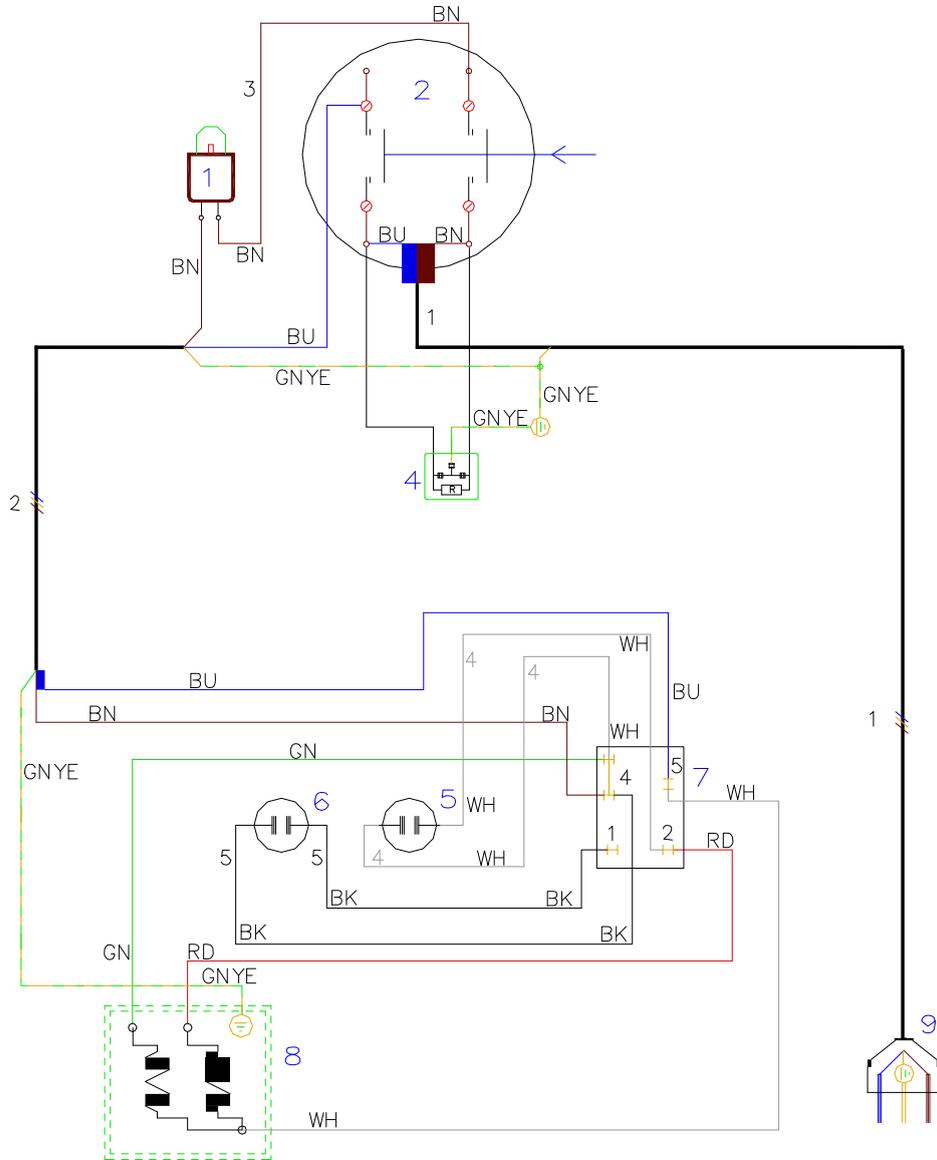
POS	Компоненты
1	Термопредохранитель 8А
2	Выключатель 16А
4	Фильтр шума
5	Рабочий конденсатор 40µF
6	Стартовый конденсатор 88µF
7	Кликсон
8	230V мотор
9	Вилка 16А

POS	CABLE NAMES
1	Cable 3x1.5x15 metres + shuko plug -1-
2	Cable 3x1.5x1680 -2-
3	Brown cable 1.5x150 -3-

ABBR.	CABLE
BK	Black
BU	Blue
BN	Brown
RD	Red
WH	White
GY	Grey
GNYE	Yellow-green
GN	Green



СМ43 F PLUS ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ДИАГРАММА



POS	COMPONENT NAMES
1	Cut-out 8A
2	Operating switch 16A
4	Noise filter
5	Operating condenser 40 $\mu$ F
6	Start condenser 88 $\mu$ F
7	Klixon
8	230V motor
9	Plug 16A

POS	CABLE NAMES
1	Cable 3x1.5x15 metres + shuko plug -1-
2	Cable 3x1.5x1680 -2-
3	Brown cable 1.5x150 -3-
4	2 white cables 1.5x250 -4-
5	2 black cables 1.5x250 -5-

ABBR.	CABLE
BK	Black
BU	Blue
BN	Brown
RD	Red
WH	White
GY	Grey
GNYE	Yellow-green
GN	Green

## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Нижеподписавшаяся  
компания:  
**COMAC S.p.a.**  
Via Maestri del Lavoro  
no.13  
37050 Santa Maria di Zevio (VR)  
Со всей ответственностью заявляет

### ОДНОДИСКОВАЯ МАШИНА CM43 F – CM43 F PLUS

Соответствует требованиям директив CE:

- 2004/108/CE: Директива о электромагнитной совместимости с последующими изменениями.
- 2006/42/CE: Директива машиностроения

А так же следующим нормам:

- EN 60335-1: Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare - Sicurezza. Parte 1: Norme generali.
- EN 60335-2-72: Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare. Parte 2: Norme particolari per macchine automatiche per il trattamento dei pavimenti per uso industriale e collettivo.
- EN 60335-2-29: Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare. Parte 2: Norme particolari per caricabatterie.
- EN 12100-1: Sicurezza del macchinario - Concetti fondamentali, principi generali di progettazione – Parte 1: Terminologia di base e metodologia.
- EN 12100-2: Sicurezza del macchinario - Concetti fondamentali, principi generali di progettazione – Parte 2: Principi tecnici.
- EN 55014-1: Compatibilità elettromagnetica - Prescrizioni per gli elettrodomestici, gli utensili elettrici e gli apparecchi similari. Parte 1: Emissione - Norma di famiglia di prodotti.
- EN 55014-2: Compatibilità elettromagnetica - Prescrizioni per gli elettrodomestici, gli utensili elettrici e gli apparecchi similari. Parte 2: Immunità - Norma di famiglia di prodotti.
- EN 55022: Apparecchi per la tecnologia dell'informazione – Caratteristiche di radiodisturbo – Limiti e metodi di misura.
- EN 61000-6-2: Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 6-2: Norme generiche – Immunità per gli ambienti industriali.
- EN 61000-6-3: Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 6-3: Norme generiche – Emissione per gli ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera.
- EN 61000-3-2: Compatibilità elettromagnetica (EMC) – Parte 3-2: Limiti – Limiti per le emissioni di corrente armonica (Apparecchiature con corrente d'ingresso  $\leq 16$  A per fase).
- EN 61000-3-3: Compatibilità elettromagnetica (EMC) – Parte 3-3: Limiti – Limitazione delle fluttuazioni di tensione e del flicker in sistemi di alimentazione in bassa tensione per apparecchiature con corrente nominale  $\leq 16$  A.
- EN 50366: Apparecchi per uso domestico e similare – Campi elettromagnetici – Metodi per la valutazione e le misure.

Santa Maria di Zevio, 21.10..2010

**FIMAP S.p.A.**  
Официальный представитель  
Giancarlo Ruffo



**FIMAP spa**  
Via Maestri del Lavoro, 1 - 37050 S.Maria di Zevio (Verona) Italy  
Tel. +39 045 8774013 r.a. - Fax +39 045 8774222 [E-mail:comac@comac.it](mailto:comac@comac.it) - [www.comac.it](http://www.comac.it)